



No. 16-083733- -00001-0000

Fecha: 2016-05-05 16:07:24 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 11

Carlos R. Olarte
Juan G. Moure

Alexander Agudelo
Carlos A. Parra
Juan F. Acosta
Mónica Guevara
Andrés Alvarado
María C. Calderón
Mauricio Ávila
Gina Cáceres
Isabella Herrera
Zaava Ravid
Alejandro Moure
Miguel F. Porras
Camila Vásquez
Catalina Amaya
Laura M. Escobar
Lorena Andrade
Sergio Arboleda
Catalina Jiménez
Daniela González
Maritza Sierra
Gina A. Arias
Guillermo Parra
Erika Jhiset Suárez
Liliana Galindo

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re.: Expediente No. 16-083.733

Solicitud de Patente de Invención titulada: "COMPOSICIÓN PARA HIGIENE ÍNTIMA PROLONGADA Y PARA REDUCCIÓN DE OLORES, PROCESO DE PRODUCCIÓN Y USO".

Solicitante: SANOFI-AVENTIS FARMACÉUTICA LTDA.

Nuestra Ref.: P2016/000043

Medellín
María C. Múnera
Eddie Manotas
Adrián Santamaría
Carmelo A. Bernal
Daniela Lopera

MEMORIAL DE ALCANCE

CARLOS R. OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, D.C., identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito aportar junto con el presente memorial copia simple de dos (2) documentos de cesión con su debida traducción al español, en el que consta la cesión de dos (2) inventores al solicitante, con el fin de completar la solicitud.

Atentamente,

CARLOS R. OLARTE
CC. No.79.782.747 de Bogotá
T.P. 74.295

Anexo: Lo mencionado

CONTRATO DE CESSÃO

Pelo presente Contrato de Cessão e na melhor forma de direito, as partes, de um lado,

SABRINA CLEZAR BARATIERI, brasileira, farmacêutica, inscrita no CPF/MF sob o nº 943.865.010-53, residente e domiciliada na Rua Emílio Zapile, 847 - casa 4, Mogi das Cruzes, São Paulo/SP – CEP: 08790-285;

doravante denominado **CEDENTE**,

e, de outro lado,

SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA., pessoa jurídica de direito privado, com sede na Avenida Major Sylvio de Magalhães Padilha, 5200, São Paulo/SP – CEP: 05693-000, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 02.685.377/0001-57, neste ato representada na forma de seus atos constitutivos, por meio de seu representante legal ao final assinado;

doravante simplesmente denominada **CESSIONÁRIA**.

O **CEDENTE** e a **CESSIONÁRIA** são, conjuntamente, denominados **PARTES**.

Considerando que as criações intelectuais do **CEDENTE** culminaram no pedido de patente nº BR 10 2013 025773-7, que deverá ser intitulado **COMPOSIÇÃO PARA HIGIENE ÍNTIMA PROLONGADA E PARA REDUÇÃO DE ODORES, PROCESSO DE PRODUÇÃO E USO**, doravante denominada(s) simplesmente **INVENÇÃO**, mediante o emprego de recursos, dados, meios, informações e/ou equipamentos da **CESSIONÁRIA** ou a ela cedidos;

ISTO POSTO, em consideração às premissas acima, as **PARTES** concordaram em celebrar o presente Contrato, o qual será regido pelas seguintes cláusulas e disposições:

1. DO OBJETO

CONTRATO DE CESIÓN

Por el presente Contrato de Cesión y en la mejor forma del derecho, las partes, de un lado,

SABRINA CLEZAR BARATIERI, brasileña, farmacéutico, CPF/MF nº 943.865.010-53, com domicilio em Rua Emílio Zapile, 847 - casa 4, Mogi das Cruzes, São Paulo/SP – CEP: 08790-285;

a partir de ahora simplemente denominado **CEDENTE**,

y, del otro lado,

SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA., sociedade brasileira, con sede en Avenida Major Sylvio de Magalhães Padilha, 5200, São Paulo/SP – CEP: 05693-000, CNPJ/MF nº 02.685.377/0001-57, aqui representada de acuerdo com su acta constitutiva, a través de su representante legal firmado al final

A partir de ahora simplemente denominada **CESIONARIA**.

El **CEDENTE** y la **CESIONARIA** son, conjuntamente, denominados **PARTES**.

Considerando que las creaciones intelectuales del **CEDENTE** (junto con otros inventores), culminaron con la solicitud de patente BR 10 2013 025773-7, que debe tener el título **COMPOSICIÓN PARA HIGIENE ÍNTIMA PROLONGADA Y PARA LA REDUCCIÓN DE OLORES, PROCESO DE PRODUCCIÓN Y USO**, a partir de ahora denominada(s) simplemente **INVENCION**, mediante el empleo de recursos, datos, medios, informaciones y/o equipos de la **CESIONARIA** o a ella cedidos;

DE ESTA FORMA, en consideración a las premisas definidas, las **PARTES** están de acuerdo en celebrar el presente Contrato, el cual se regirá por las siguientes cláusulas y disposiciones:

1. DEL OBJETO

O objeto do presente Contrato é a cessão de todos os direitos de propriedade intelectual e industrial (incluindo, mas não se limitando, a patentes e softwares), relativos à **INVENÇÃO**.

El objeto del presente Contrato es la cesión de todos los derechos de propiedad intelectual e industrial (incluyendo, pero no limitando, a patentes y software), relativos a la **INVENCIÓN**.

2. DAS OBRIGAÇÕES DO CEDENTE

O CEDENTE desde já:

2.1. cede e transfere com exclusividade, em caráter definitivo, irrevogável e irretroatável, todos os direitos de titularidade de propriedade intelectual sobre a **INVENÇÃO** à **CESSIONÁRIA**, podendo esta exercer os direitos de prioridade e qualquer exploração industrial e/ou comercial.

2.2. cede e transfere à **CESSIONÁRIA**, em caráter definitivo, irrevogável e irretroatável, todos os direitos de natureza patrimonial intelectual sobre a **INVENÇÃO**, podendo a **CESSIONÁRIA** exercer toda e qualquer exploração;

2.3. outorga à **CESSIONÁRIA** poderes específicos para promover o depósito do pedido de patente relativo à **INVENÇÃO**, em seu próprio nome, perante o Instituto Nacional da Propriedade Industrial – INPI, no Brasil, bem como em qualquer escritório de propriedade industrial no exterior, reivindicando direitos de prioridade de acordo com os Tratados e Convenções Internacionais;

2.4. compromete-se, sempre que solicitado pela **CESSIONÁRIA**, a prestar esclarecimentos relativos à **INVENÇÃO**, seja para a finalidade de viabilizar a tramitação do pedido de patente perante os escritórios de propriedade industrial no Brasil e / ou exterior, bem como quaisquer outras finalidades que coadunem com os interesses da **CESSIONÁRIA**;

2.5. compromete-se, sempre que solicitado pela **CESSIONÁRIA**, a assinar todos os documentos necessários ao registro da **INVENÇÃO** e à averbação dos direitos aqui cedidos;

2.6. compromete-se a manter seus dados de contato (endereços residencial e comercial,

2. DE LAS OBLIGACIONES DEL CEDENTE

EL CEDENTE desde ya:

2.1. Cede y transfiere con exclusividad, en carácter definitivo, en carácter irrevocable e irreversible, todos los derechos de titularidad de propiedad intelectual sobre la **INVENCIÓN** a la **CESIONARIA**, pudiendo esta ejercer los derechos de prioridade y cualquier exploración industrial y/o comercial.

2.2. Cede y transfiere a la **CESIONARIA**, en carácter definitivo, irrevocable e irreversible, todos los derechos de naturaleza patrimonial intelectual sobre la **INVENCIÓN**, pudiendo la **CESIONARIA** ejercer toda y cualquier explotación;

2.3. Otorga a la **CESIONARIA** poderes específicos para promover el depósito del pedido de patente relativo a la **INVENCIÓN**, en su propio nombre, frente al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial – INPI, en Brasil, así como en cualquier oficina de propiedad industrial en el exterior, reivindicando derechos de prioridade de acuerdo con los Tratados y Convenções Internacionales;

2.4. Se compromete, siempre que sea solicitado por la **CESIONARIA**, a prestar aclaraciones relativas a la **INVENCIÓN**, sea para la finalidad de viabilizar el trámite del pedido de patente frente a las oficinas de propiedad industrial en Brasil y / o en el exterior, así como cualesquiera otras finalidades que sirvan a los intereses de la **CESIONARIA**;

2.5. Se compromete, siempre que sea solicitado por la **CESIONARIA**, a firmar todos los documentos necesarios al registro de la **INVENCIÓN** y asentar los derechos aquí cedidos;

2.6. Se compromete a mantener sus datos de contacto (direcciones residencial y comercial,

telefones e correio eletrónico) permanentemente atualizados perante a **CESSIONÁRIA**, haja vista a eventual necessidade de contatá-los para prestação de eventuais esclarecimentos técnicos (conforme item 2.4 acima).

teléfonos y correo electrónico) permanentemente actualizados frente a la **CESIONARIA**, para que en el caso a una eventual necesidad de comunicarse para la prestación de eventuales aclaraciones técnicas (según el ítem 2.4 arriba).

2.6.1. Deverão ser considerados como atuais os dados do **CEDENTE** que constam no cabeçalho do presente contrato.

2.6.1. Deberán ser considerados como actuales los datos del **CEDENTE** que constan en el encabezado del presente contrato.

2.7. compromete-se a não adotar, a qualquer tempo e em qualquer instância, qualquer medida no Brasil e / ou exterior que questione a utilização e proteção livre e irrestrita pela **CESSIONÁRIA** dos direitos de propriedade intelectual relativos à **INVENÇÃO**;

2.7. Se compromete a no adoptar, a cualquier momento y ante cualquier instancia, cualquier medida en Brasil y / o en el exterior que cuestione la utilización y protección libre e irrestricta por la **CESIONARIA** de los derechos de propiedad intelectual relativos a la **INVENCIÓN**;

2.8. obriga-se a manter o mais completo e absoluto sigilo sobre quaisquer dados, materiais, pormenores, informações, documentos, especificações técnicas ou comerciais, inovações ou aperfeiçoamentos relativos à **INVENÇÃO**, não podendo divulgar, revelar, reproduzir, utilizar ou deles dar conhecimento a terceiros, responsabilizando-se pela reparação de danos decorrentes da obrigação ora assumida. Esta obrigação perdurará durante a vigência deste contrato, subsistindo, ao término deste, pelo prazo de 05 (cinco) anos.

2.8. Se obliga a mantener el más completo y absoluto sigilo sobre cualesquiera datos, materiales, pormenores, informaciones, documentos, especificaciones técnicas o comerciales, innovaciones o perfeccionamientos relativos a la **INVENCIÓN**, no pudiendo divulgar, revelar, reproducir, utilizar o dar conocimiento a terceros, responsabilizándose por la reparación de daños derivados de la obligación ahora asumida. Esta obligación perdurará durante la vigencia de este contrato, subsistiendo, al término de este, por el plazo de 5 (cinco) años.

3. DAS OBRIGAÇÕES DA **CESSIONÁRIA**:

3. DE LAS OBLIGACIONES DE LA **CESIONARIA**:

3.1. Coordenar e gerenciar a formalização, encaminhamento e acompanhamento do pedido de patente relativo à **INVENÇÃO** perante o Instituto Nacional da Propriedade Industrial – INPI, no Brasil, bem como perante outros órgãos encarregados pelo registro de propriedade intelectual no exterior, podendo, para tal finalidade, contratar escritórios especializados em propriedade intelectual.

3.1. Coordinar y administrar la formalización, encaminhamento y acompañamiento del pedido de patente relativo a la **INVENCIÓN** frente el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial – INPI, en Brasil, así como frente a otros órganos encargados por el registro de propiedad intelectual en el exterior, pudiendo, para tal finalidad, contratar estudios especializados en propiedad intelectual.

3.2. Nomear o **CEDENTE**, dando-lhe reconhecimento autoral/de inventor, sempre que aplicável.

3.2. Nombrar el **CEDENTE**, dándole reconocimiento autoral/de inventor, siempre que sea aplicable.

4. DA VIGÊNCIA

4. DE LA VIGENCIA

O presente Contrato vigorará a partir da data

El presente Contrato regirá a partir de la fecha

de sua assinatura até o término de vigência da patente relativa à **INVENÇÃO**, caso a mesma seja concedida ou não.

5. DAS DISPOSIÇÕES GERAIS

5.1. O presente contrato não implica em obrigatoriedade de exploração da invenção por parte da **CESSIONÁRIA**.

5.2. Se qualquer disposição do presente Contrato for declarada por um tribunal ou órgão governamental competente como sendo nula ou inexecutível, (desde que não envolvam obrigações pecuniárias entre as partes), o restante do presente Contrato não será afetado por isso, e permanecerá em pleno vigor e efeito, na extensão possível.

5.3. Eventuais alterações do presente Contrato somente serão válidas se constantes de documento escrito, devidamente identificado como tal e assinado por ambas as **PARTES**, nas pessoas de seus legítimos representantes.

5.4. Este contrato terá validade e eficácia no Brasil e no exterior a partir da data em que for firmado e alcançará as partes, seus herdeiros, sucessores, representantes, bem como empresas cessionárias, licenciadas, subsidiárias, relacionadas e afiliadas.

5.5. Este Acordo é assinado nas versões português e espanhol. No caso de discrepância, a versão em português prevalecerá.

5.6. As **PARTES** elegem o foro da Comarca de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, como competente para dirimir qualquer disputa, controvérsia ou reivindicação advinda ou relacionada com o que aqui ficou estipulado, independente de qualquer outro por mais privilegiado que possa ser.

Dando como certo e ajustado, as **PARTES** firmam este Contrato de Cessão em 5 (cinco) vias originais de igual teor e forma, na presença das duas testemunhas abaixo indicadas, devidamente qualificadas.

de su firma hasta el término de la vigencia de la patente relativa a la **INVENCIÓN**, en el caso que la misma sea concedida o no.

5. DE LAS DISPOSICIONES GENERALES

5.1. El presente contrato no implica la obligatoriedad de explotación de la invención por parte de la **CESIONARIA**;

5.2. Si cualquier disposición del presente Contrato fuera declarada por un tribunal u órgano gubernamental competente como siendo nula o inexistente, lo restante del presente Contrato no será afectado por eso, y permanecerá en pleno vigor y efecto, en la extensión posible;

5.3. Eventuales alteraciones del presente Contrato solamente serán válidas si son constantes del documento escrito, debidamente identificado como tal y firmado por ambas **PARTES**, en las personas de sus legítimos representantes;

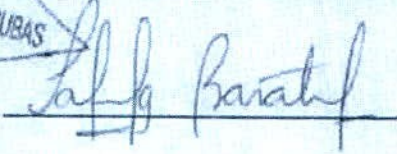
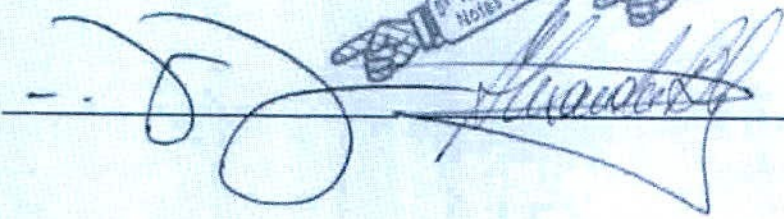
5.4. Este contrato tendrá validez y eficacia en Brasil y en el exterior a partir de la fecha en que fuera firmado y alcanzará a las partes, sus herederos, sucesores, representantes, así como empresas cesionarias, licenciadas, subsidiarias, relacionadas y afiliadas;

5.5. El presente Acuerdo se firmó en las versiones portuguesa y española. En caso de discrepancia, la versión en portugués prevalecerá.

5.6. Las **PARTES** eligen el foro de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, como competente para dirimir cualquier disputa, controversia o reivindicación derivada o relacionada con lo aquí estipulado, independiente de cualquier otro por más privilegiado que pueda ser.

Dando como cierto y ajustado, las **PARTES** firman este Contrato de Cesión en 5 (cinco) vias originales de igual tenor y forma, ante la presencia de dos testigos indicados a continuación, debidamente calificados.

83

Assinado em/ Firmado en:	São Paulo, Brasil.
Data/ Fecha:	01 de setembro de 2014 / el 1 de septiembre de 2014.
Cedente / Cedente:	SABRINA CLEZAR BARATIERI 
Cessionária/Cessionaria:	SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA. 
Testemunhas/Testigos:	1. <u>Rod. Carlos</u> Nome completo: <u>RODRIGO VINÍCIOS DE CARVALHO</u> RG nº <u>35449.88-6</u> 2. <u>Elza Kazue Sawaguchi</u> Nome completo: <u>ELZA KAZUE SAWAGUCHI</u> RG nº <u>4.119.336-0</u>

So. Tabelião de Notas - Jose Roberto Pacheco Franca - Tabelião
Rua Americo Brasiliense, 1.863 - Chacara Santo Antonio - Fone: 0800-5500
Rec. Por Semelhança // (2 Firmas) // de:
ALEXANDRE BERNARDES GOMCALVES E MARCUS AUGUSTO XIMENES DINIZ
VALIDO SOMENTE COM SELLO DE AUTENTICIDADE - Doc com valor econo.
Carimbo: 2454481 - SAO PAULO, 17 de setembro de 2014
Valor: R\$ 13,60
Conf.: Antonio

DENIVAL MARCOS DE OLIVEIRA - escrevente

AC500547



CONTRATO DE CESSÃO

Pelo presente Contrato de Cessão e na melhor forma de direito, as partes, de um lado,

ANA CRISTINA BALCA MOURÃO, brasileira, farmacêutica, inscrita no CPF/MF sob o nº 324.281.518-19, residente e domiciliada na Rua Monsenhor Nuno de Paiva, 99, Mogi das Cruzes, São Paulo/SP – CEP: 08773-530;

doravante denominado **CEDENTE**,

e, de outro lado,

SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA., pessoa jurídica de direito privado, com sede na Avenida Major Sylvio de Magalhães Padilha, 5200, São Paulo/SP – CEP: 05693-000, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 02.685.377/0001-57, neste ato representada na forma de seus atos constitutivos, por meio de seu representante legal ao final assinado;

doravante simplesmente denominada **CESSIONÁRIA**.

O **CEDENTE** e a **CESSIONÁRIA** são, conjuntamente, denominados **PARTES**.

Considerando que as criações intelectuais do **CEDENTE** culminaram no pedido de patente nº **BR 10 2013 025773-7**, que deverá ser intitulado **COMPOSIÇÃO PARA HIGIENE ÍNTIMA PROLONGADA E PARA REDUÇÃO DE ODORES, PROCESSO DE PRODUÇÃO E USO**, doravante denominada(s) simplesmente **INVENÇÃO**, mediante o emprego de recursos, dados, meios, informações e/ou equipamentos da **CESSIONÁRIA** ou a ela cedidos;

ISTO POSTO, em consideração às premissas acima, as **PARTES** concordaram em celebrar o presente Contrato, o qual será regido pelas seguintes cláusulas e disposições:

1. DO OBJETO

CONTRATO DE CESIÓN

Por el presente Contrato de Cesión y en la mejor forma del derecho, las partes, de un lado,

ANA CRISTINA BALCA MOURÃO, brasileña, farmacêutico, CPF/MF nº 324.281.518-19, com domicílio em Rua Monsenhor Nuno de Paiva, 99, Mogi das Cruzes, São Paulo/SP – Código Postal: 08773-530;

a partir de agora simplesmente denominado **CEDENTE**,

y, del otro lado,

SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA., sociedade brasileira, con sede en Avenida Major Sylvio de Magalhães Padilha, 5200, São Paulo/SP – CEP: 05693-000, CNPJ/MF nº 02.685.377/0001-57, aquí representada de acuerdo com su acta constitutiva, a través de su representante legal firmado al final

A partir de ahora simplemente denominada **CESIONARIA**.

El **CEDENTE** y la **CESIONARIA** son, conjuntamente, denominados **PARTES**.

Considerando que las creaciones intelectuales del **CEDENTE** (junto con otros inventores), culminaron con la solicitud de patente **BR 10 2013 025773-7**, que debe tener el título **COMPOSICIÓN PARA HIGIENE ÍNTIMA PROLONGADA Y PARA LA REDUCCIÓN DE OLORES, PROCESO DE PRODUCCIÓN Y USO**, a partir de ahora denominada(s) simplemente **INVENCION**, mediante el empleo de recursos, datos, medios, informaciones y/o equipos de la **CESIONARIA** o a ella cedidos;

DE ESTA FORMA, en consideración a las premisas definidas, las **PARTES** están de acuerdo en celebrar el presente Contrato, el cual se regirá por las siguientes cláusulas y disposiciones:

1. DEL OBJETO

O objeto do presente Contrato é a cessão de todos os direitos de propriedade intelectual e industrial (incluindo, mas não se limitando, a patentes e softwares), relativos à **INVENÇÃO**.

2. DAS OBRIGAÇÕES DO CEDENTE

O **CEDENTE** desde já:

2.1. cede e transfere com exclusividade, em caráter definitivo, irrevogável e irreatável, todos os direitos de titularidade de propriedade intelectual sobre a **INVENÇÃO** à **CESSIONÁRIA**, podendo esta exercer os direitos de prioridade e qualquer exploração industrial e/ou comercial.

2.2. cede e transfere à **CESSIONÁRIA**, em caráter definitivo, irrevogável e irreatável, todos os direitos de natureza patrimonial intelectual sobre a **INVENÇÃO**, podendo a **CESSIONÁRIA** exercer toda e qualquer exploração;

2.3. outorga à **CESSIONÁRIA** poderes específicos para promover o depósito do pedido de patente relativo à **INVENÇÃO**, em seu próprio nome, perante o Instituto Nacional da Propriedade Industrial – INPI, no Brasil, bem como em qualquer escritório de propriedade industrial no exterior, reivindicando direitos de prioridade de acordo com os Tratados e Convenções Internacionais;

2.4. compromete-se, sempre que solicitado pela **CESSIONÁRIA**, a prestar esclarecimentos relativos à **INVENÇÃO**, seja para a finalidade de viabilizar a tramitação do pedido de patente perante os escritórios de propriedade industrial no Brasil e / ou exterior, bem como quaisquer outras finalidades que coadunem com os interesses da **CESSIONÁRIA**;

2.5. compromete-se, sempre que solicitado pela **CESSIONÁRIA**, a assinar todos os documentos necessários ao registro da **INVENÇÃO** e à averbação dos direitos aqui cedidos;

2.6. compromete-se a manter seus dados de

El objeto del presente Contrato es la cesión de todos los derechos de propiedad intelectual e industrial (incluyendo, pero no limitando, a patentes y software), relativos a la **INVENCION**.

2. DE LAS OBLIGACIONES DEL CEDENTE

EL **CEDENTE** desde ya:

2.1. Cede y transfiere con exclusividad, en carácter definitivo, en carácter irrevocable e irreversible, todos los derechos de titularidad de propiedad intelectual sobre la **INVENCION** a la **CESIONARIA**, pudiendo esta ejercer los derechos de prioridad y cualquier exploración industrial y/o comercial.

2.2. Cede y transfiere a la **CESIONARIA**, en carácter definitivo, irrevocable e irreversible, todos los derechos de naturaleza patrimonial intelectual sobre la **INVENCION**, pudiendo la **CESIONARIA** ejercer toda y cualquier explotación;

2.3. Otorga a la **CESIONARIA** poderes específicos para promover el depósito del pedido de patente relativo a la **INVENCION**, en su propio nombre, frente al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial – INPI, en Brasil, así como en cualquier oficina de propiedad industrial en el exterior, reivindicando derechos de prioridad de acuerdo con los Tratados y Conveniones Internacionales;

2.4. Se compromete, siempre que sea solicitado por la **CESIONARIA**, a prestar aclaraciones relativas a la **INVENCION**, sea para la finalidad de viabilizar el trámite del pedido de patente frente a las oficinas de propiedad industrial en Brasil y / o en el exterior, así como cualesquiera otras finalidades que sirvan a los intereses de la **CESIONARIA**;

2.5. Se compromete, siempre que sea solicitado por la **CESIONARIA**, a firmar todos los documentos necesarios al registro de la **INVENCION** y asentar los derechos aquí cedidos;

2.6. Se compromete a mantener sus datos de

contato (endereços residencial e comercial, telefones e correio eletrônico) permanentemente atualizados perante a **CESSIONÁRIA**, haja vista a eventual necessidade de contatá-los para prestação de eventuais esclarecimentos técnicos (conforme item 2.4 acima).

2.6.1. Deverão ser considerados como atuais os dados do **CEDENTE** que constam no cabeçalho do presente contrato.

2.7. compromete-se a não adotar, a qualquer tempo e em qualquer instância, qualquer medida no Brasil e / ou exterior que questione a utilização e proteção livre e irrestrita pela **CESSIONÁRIA** dos direitos de propriedade intelectual relativos à **INVENÇÃO**;

2.8. obriga-se a manter o mais completo e absoluto sigilo sobre quaisquer dados, materiais, pormenores, informações, documentos, especificações técnicas ou comerciais, inovações ou aperfeiçoamentos relativos à **INVENÇÃO**, não podendo divulgar, revelar, reproduzir, utilizar ou de qualquer modo dar conhecimento a terceiros, responsabilizando-se pela reparação de danos decorrentes da obrigação ora assumida. Esta obrigação perdurará durante a vigência deste contrato, subsistindo, ao término deste, pelo prazo de 05 (cinco) anos.

3. DAS OBRIGAÇÕES DA CESSIONÁRIA:

3.1. Coordenar e gerenciar a formalização, encaminhamento e acompanhamento do pedido de patente relativo à **INVENÇÃO** perante o Instituto Nacional da Propriedade Industrial – INPI, no Brasil, bem como perante outros órgãos encarregados pelo registro de propriedade intelectual no exterior, podendo, para tal finalidade, contratar escritórios especializados em propriedade intelectual.

3.2. Nomear o **CEDENTE**, dando-lhe reconhecimento autoral/de inventor, sempre que aplicável.

4. DA VIGÊNCIA

99
contacto (direcciones residencial y comercial, teléfonos y correo electrónico) permanentemente actualizados frente a la **CESIONARIA**, para que en el caso a una eventual necesidad de comunicarse para la prestación de eventuales aclaraciones técnicas (según el ítem 2.4 arriba).

2.6.1. Deberán ser considerados como actuales los datos del **CEDENTE** que constan en el encabezado del presente contrato.

2.7. Se compromete a no adoptar, a cualquier momento y ante cualquier instancia, cualquier medida en Brasil y / o en el exterior que cuestione la utilización y protección libre e irrestricta por la **CESIONARIA** de los derechos de propiedad intelectual relativos a la **INVENCIÓN**;

2.8. Se obliga a mantener el más completo y absoluto sigilo sobre cualesquiera datos, materiales, pormenores, informaciones, documentos, especificaciones técnicas o comerciales, innovaciones o perfeccionamientos relativos a la **INVENCIÓN**, no pudiendo divulgar, revelar, reproducir, utilizar o dar conocimiento a terceros, responsabilizándose por la reparación de daños derivados de la obligación ahora asumida. Esta obligación perdurará durante la vigencia de este contrato, subsistiendo, al término de este, por el plazo de 5 (cinco) años.

3. DE LAS OBLIGACIONES DE LA CESIONARIA:

3.1. Coordinar y administrar la formalización, encaminhamento y acompañamiento del pedido de patente relativo a la **INVENCIÓN** frente el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial – INPI, en Brasil, así como frente a otros órganos encargados por el registro de propiedad intelectual en el exterior, pudiendo, para tal finalidad, contratar estudios especializados en propiedad intelectual.

3.2. Nombrar el **CEDENTE**, dándole reconocimiento autoral/de inventor, siempre que sea aplicable.

4. DE LA VIGENCIA

O presente Contrato vigorará a partir da data de sua assinatura até o término de vigência da patente relativa à **INVENÇÃO**, caso a mesma seja concedida ou não.

5. DAS DISPOSIÇÕES GERAIS

5.1. O presente contrato não implica em obrigatoriedade de exploração da invenção por parte da **CESSIONÁRIA**.

5.2. Se qualquer disposição do presente Contrato for declarada por um tribunal ou órgão governamental competente como sendo nula ou inexecutível, (desde que não envolvam obrigações pecuniárias entre as partes), o restante do presente Contrato não será afetado por isso, e permanecerá em pleno vigor e efeito, na extensão possível.

5.3. Eventuais alterações do presente Contrato somente serão válidas se constantes de documento escrito, devidamente identificado como tal e assinado por ambas as **PARTEs**, nas pessoas de seus legítimos representantes.

5.4. Este contrato terá validade e eficácia no Brasil e no exterior a partir da data em que for firmado e alcançará as partes, seus herdeiros, sucessores, representantes, bem como empresas cessionárias, licenciadas, subsidiárias, relacionadas e afiliadas.

5.5. Este Acordo é assinado nas versões português e espanhol. No caso de discrepância, a versão em português prevalecerá.

5.6. As **PARTEs** elegem o foro da Comarca de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, como competente para dirimir qualquer disputa, controvérsia ou reivindicação advinda ou relacionada com o que aqui ficou estipulado, independente de qualquer outro por mais privilegiado que possa ser.

Dando como certo e ajustado, as **PARTEs** firmam este Contrato de Cessão em 5 (cinco) vias originais de igual teor e forma, na presença das duas testemunhas abaixo indicadas, devidamente qualificadas.

26/10
El presente Contrato regirá a partir de la fecha de su firma hasta el término de la vigencia de la patente relativa a la **INVENCIÓN**, en el caso que la misma sea concedida o no.

5. DE LAS DISPOSICIONES GENERALES

5.1. El presente contrato no implica la obligatoriedad de explotación de la invención por parte de la **CESIONARIA**;

5.2. Si cualquier disposición del presente Contrato fuera declarada por un tribunal u órgano gubernamental competente como siendo nula o inexistente, lo restante del presente Contrato no será afectado por eso, y permanecerá en pleno vigor y efecto, en la extensión posible;

5.3. Eventuales alteraciones del presente Contrato solamente serán válidas si son constantes del documento escrito, debidamente identificado como tal y firmado por ambas **PARTEs**, en las personas de sus legítimos representantes;

5.4. Este contrato tendrá validez y eficacia en Brasil y en el exterior a partir de la fecha en que fuera firmado y alcanzará a las partes, sus herederos, sucesores, representantes, así como empresas cesionarias, licenciadas, subsidiarias, relacionadas y afiliadas;

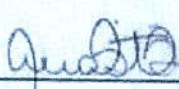
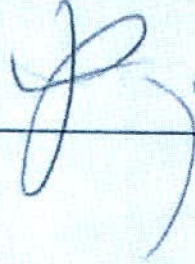
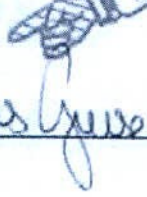
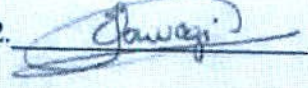
5.5. El presente Acuerdo se firmó en las versiones portuguesa y española. En caso de discrepancia, la versión en portugués prevalecerá.

5.6. Las **PARTEs** eligen el foro de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, como competente para dirimir cualquier disputa, controversia o reivindicación derivada o relacionada con lo aquí estipulado, independiente de cualquier otro por más privilegiado que pueda ser.

Dando como cierto y ajustado, las **PARTEs** firman este Contrato de Cesión en 5 (cinco) vias originales de igual tenor y forma, ante la presencia de dos testigos indicados a continuación, debidamente calificados.



A 11

Assinado em/ Firmado en:	São Paulo, Brasil.
Data/ Fecha:	01 de setembro de 2014/ el 1 de septiembre de 2014.
Cedente / Cedente:	ANA CRISTINA BALCA MOURÃO  
Cessionária/Cessionaria:	SANOFI-AVENTIS FARMACÊUTICA LTDA.    
Testemunhas/Testigos:	1.  Nome completo: RODRIGO VIÇÔIS DE CARMO RG nº 35.449.818-6 2.  Nome completo: ELZA KAZUE SAWAGUCHI RG nº 4.119.336-0

50. Tabelião de Notas - Jose Roberto Pacheco Franca - Tabelião
Rua Americo Brasiliense, 1.863 - Chacara Santo Antonio - Fone: 5180
Rec. Por Semelhança //3 Firma(s) // des
ANA CRISTINA BALCA MOURAO, HORNBY TUNG A THOMAS BIERSE*****
VALIDO SOMENTE COM SELLO DE AUTENTICIDADE - Doc com valor econo.
Carimbo: 2447066 ! SAO PAULO, 05 De setembro De 2014
Valor: R\$ 20,40 ! Em test. da Verdade
Conf.: Antonio

DEPUTADO MARCOS DE OLIVEIRA - escrevente
André F. Franca do Q. Pereira
SUBST. DO TABELIAO

AC486487

